



Chaudière-Appalaches relève le défi

Harmonie sur neige

Il y a de cela quelques années, marier le ski et la motoneige aurait causé toute une commotion. Voilà des sports dont les adeptes n'ont pas l'habitude de se blairer. Mais au pays des contrastes, la région touristique Chaudière-Appalaches, le défi se devait d'être relevé.

par **CLAUDE VAILLANCOURT**
LE SOLEIL

Tant et si bien qu'aujourd'hui même, tout le secteur du Parc régional du Massif du Sud fête l'inauguration d'un superbe relais pour motoneigistes, à l'entrée sud du parc, la station pour les skieurs ouvrant la porte du côté nord.

« Ça bouge passablement dans notre coin »,

lance, sourire au coin, le président du Centre motoneige et sportif du Massif du Sud, M. Fernand Boutin. « C'est ensemble qu'on va développer des choses », renchérit, dans le secteur ski, le secrétaire général de la station touristique, M. Jacques Dumont.

« Mieux encore, rétorque le directeur de la promotion du parc, M. Guy Boudreau. À ceux que cela intéresse, nous pouvons maintenant offrir un forfait comprenant, outre l'hébergement, des activités de ski, de motoneige et d'équitation car nous avons développé, pas très loin du centre de ski, un ranch dont les chevaux sont disponibles même en hiver. »

Une idée qui provoque une immense satisfaction chez les dirigeants de l'Association touristique Chaudière-Appalaches qui voient dans cette franche collaboration un moyen supplémentaire de satisfaire les goûts de plusieurs vacanciers, surtout la clientèle française attirée chez nous par les grands espaces, la neige et les sports que l'on y pratique.

Le relais

Le chalet que l'on inaugure en grandes pompes cet après-midi fera l'envie de plusieurs des 261 autres clubs de motoneigistes du Québec. Construit au coût de 350 000 \$, pas très loin de la localité de Saint-Magloire, il concrétise la volonté de deux anciens clubs de motoneigistes de faire quelque chose de beau en se regroupant.

« Le Club des Montagnards et celui du Mont-Saint-Magloire étaient deux petits clubs dans le passé, raconte M. Boutin. Leurs dirigeants ont opté pour une fusion dans le but d'éviter des problèmes financiers et dans l'esprit de se doter de services adéquats. »

Les 90 membres du club ont travaillé fort pour aménager leur chalet et les pistes qui y conduisent. Avec l'appui de la Corporation d'aménagement du Massif du Sud, une organisation qui regroupe les municipalités de Saint-Magloire, Saint-Philemon, Buckland et Saint-

Luc, ils ont réussi à obtenir une subvention de 169 000 \$ du gouvernement fédéral, le reste de la somme étant partagé entre la corporation et le club.

Industrie profitable

« Cela fait plaisir à voir, confie le vice-président de la Fédération québécoise de la motoneige, M. Laurent Caouette. Il y a quelques années, la motoneige était mal considérée dans le milieu touristique. Aujourd'hui, c'est une composante importante du produit hivernal québécois. »

Cet habitué des longues randonnées en forêt en a vu de toutes les couleurs. « Quand la motoneige a pris un bond, au début des années '60, c'était d'abord un véhicule utilitaire, un engin qui servait beaucoup dans certains lieux de travail. Peu coûteuse à cette...

Suite à la page 2



Comme sur les autoroutes

Les motoneigistes qui empruntent les sentiers recommandés peuvent maintenant compter sur des indications précises quant aux lieux où ils se dirigent. De la caisse populaire à la station d'essence la plus proche, des panneaux indiquent les distances à franchir. Chose certaine, on prend tous les moyens pour ne pas perdre le nord.

Le Soleil, Claude Vaillancourt

Paris... je t'aime!
ÉTÉ 92
* PARIS DE QUÉBEC
VOLS DIRECTS PAR BOEING 757
— Tous les vendredis soir à compter du 24 avril
— Tous les lundis soir à compter du 15 juin
— Tous les mardis soir à compter du 23 juin

NOS SUPER PRIX...

	à partir de
Bruxelles	348 \$
Londres	366 \$
Amsterdam	398 \$
Francofort	565 \$
Lisbonne	488 \$
Vienne	625 \$
Rome	717 \$
Athènes	725 \$
Hong Kong	1 100 \$
Bangkok	1 200 \$

(taxe d'aéroport en sus: 40 \$)



INTER VOYAGE
Le No 1 des agences

VIVE L'HIVER... AU SOLEIL! SUPER SOLDE DÉPARTS DE QUÉBEC

CANCUN DE QUÉBEC

24 février - 2 semaines
2, 9, 16, 23 et 30 mars - 1 et 2 semaines

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT	279\$	299\$
SUITES CARIBE INTL.	349\$ + 145	479\$ + 195
AMERICA	369\$ + 145	499\$ + 195
CARISA Y PALMA-GIRASOL	449\$ + 145	699\$ + 195
CLUB LAS PERLAS	469\$ + 145	729\$ + 195
SOLARIS CARIBE	529\$ + 145	799\$ + 195
MISSION PARK INN	569\$ + 145	929\$ + 195
MELIA TURQUESA	649\$ + 145	1 069\$ + 195
HYATT REGENCY	689\$ + 145	1 149\$ + 195

N.B. Taxes d'aéroport en sus: 56 \$

GUARDALAVACA DE QUÉBEC

29 février - 2 semaines — 7 mars - 1 et 2 semaines
14 mars - 1 semaine
21, 28 mars, 4 et 11 avril - 1 et 2 semaines

	1 sem.	2 sem.
CLUB GUARDALAVACA (2 repas par jour)	399\$ + 149	479\$ + 249
HÔTEL ATLANTICO (2 repas par jour)	429\$ + 149	529\$ + 249
VILLAS GUARDALAVACA (2 repas par jour)	449\$ + 149	579\$ + 249
RIO DE LUNA (2 repas par jour)	559\$ + 149	749\$ + 249
CIRCUIT DE L'EST (20 repas)	599\$ + 149	
CIRCUIT DE L'EST 1 SEM. (20 repas)		
+ 1 SEM. RIO DE LUNA (2 repas par jour)		769\$ + 249

N.B. Taxe d'aéroport en sus: 40 \$

Prix valides pour nouvelles réservations seulement. Certains hôtels peuvent ne pas être disponibles à certaines dates. Prix sujets à changements sans préavis. Espace limité à ces prix. Certains hôtels peuvent être ajoutés à cette liste ou supprimés ou substitués. Prix valides seulement au moment de la réservation avec paiement complet.

PUERTO PLATA DE QUÉBEC

29 février - 2 semaines — 7 mars - 1 et 2 semaines

	1 sem.	2 sem.
AVION SEULEMENT	379\$	399\$
CONDOS SOSUA (cuisine)	369\$ + 145	399\$ + 195
VILLAS DORADAS	429\$ + 145	519\$ + 195
EUROTEL	439\$ + 145	529\$ + 195
VICTORIA RESORT (sans repas)	449\$ + 145	549\$ + 195
COLINA SOL Y MAR (2 repas par jour)	549\$ + 149	729\$ + 249
CARIBBEAN VILLAGE (tout inclus)	629\$ + 149	999\$ + 249

N.B. Taxes d'aéroport et visa en sus: 60 \$

FORT LAUDERDALE DE QUÉBEC

13 - 20 - 27 mars - 1 et 2 semaines

VOLS DU VENDREDI 07:00 A.M.

AVION SEULEMENT	279\$ + 65\$	299\$ + 68\$
-----------------	--------------	--------------

Mirabelle Tours vous offre 5 vols par semaine de Québec: départs tous les lundis-mercredis-vendredis-samedis et dimanches. Mirabelle Tours est le numéro un de Québec vers la Floride avec le plus grand nombre de sièges offerts.

MIRABELLE
Le numéro 1
des vacances

- **SAINTE-FOY**
PLACE LAURIER 651-9910
PLACE BELLE COUR 653-1024
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7294
- **CHARLESBOURG**
8225, 3e AVENUE 628-2020
- **QUÉBEC**
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-8886
ÉDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414
- **BEAUPORT**
LES GALERIES DE LA CANADIENNE 667-7051
- **LÉVIS**
LES GALERIES CHAGNON 633-1843
- **CAP-ROUGE**
Mall Cap-Rouge 636-9585
- **BEAUCE**
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118
- **DONNACONA**
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220
- **ST-MARC-DES-CARRIÈRES**
100, boul. Duval 288-5750
- **MONTMAGNY**
63, boul. Taché Ouest 248-8484
- **RIMOUSKI**
128, RUE MARI-ANTOINETTE 723-4522
- **ÎLES-DE-LA-MADELEINE**
PLACE DES ÎLES 686-4224
- **MONTREAL**
1253, MCGILL COLLEGE 868-8066
- **DIVISION AFFAIRES**
1011, route de l'Église
Sainte-Foy
651-9940

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS D'UN
CONSEILLER INTER VOYAGE.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Suite de la page 1

époque, soit entre 700 \$ et 800 \$, elle a vite gagné des adeptes qui

se sont lancés à brides abattues à travers champs et forêts. Des gens ont commencé à parler fort, certains accidents se sont produits,

de sorte qu'est apparue la nécessité de mieux contrôler cette activité.»

M. Caouette croit que les associations de motoneigistes ont joué un rôle primordial à cet effet. Peu aidés par la récession du début des années '80, les sportifs ont compris que ce loisir allait précéder davantage s'il n'était pas mieux structuré.

« Aujourd'hui, dit-il, nous avons, juste au Québec, 27 000 kilomètres de sentiers reliés entre eux. On peut partir d'un coin du Québec pour se rendre à l'autre extrémité, que ce soit du nord au sud ou de l'est à l'ouest. Des cartes produites par les différents clubs indiquent les sentiers à emprunter. »

Pour le vice-président de la FQMQ, les adeptes de la motoneige ne font pas que se ballader en forêt. « Les sentiers, insiste-t-il, passent à côté de lieux touristiques intéressants à visiter et plusieurs hôteliers défraient même le coût de certaines pistes pour que les motoneigistes aient accès à leurs établissements. »

Car ceux-ci ont vite compris l'importance des motoneigistes dans leurs livres des comptes. En hiver, ce sont souventes fois eux qui feront la différence entre des gains ou des pertes d'exploitation.

Mais restait encore à convaincre tous les adeptes des sports d'hiver de la capacité d'unir toutes ces forces.

« On a tracé un sentier de motoneigistes qui conduit à la station de ski », raconte M. Boudreau.

Il y a tout juste deux semaines, 133 motoneigistes ont, le même jour, pris le dîner à la station de ski. « Nous avons aménagé une



Même en plein bois, les indications sont nombreuses de sorte que les motoneigistes savent continuellement leur direction.

aire de stationnement à leur intention et cela ne dérange aucunement les skieurs », signale-t-il.

La randonnée

La pratique de la motoneige, rappelons-le, n'a pas toujours été un loisir apprécié par l'ensemble de la population.

Mais, expérience faite, on peut y découvrir certains charmes. Même pour les néophytes.

Pour l'excursion vécue la semaine dernière, au départ de l'Islet, il est possible de se procurer

tout l'équipement disponible (motoneige et vêtements) pour environ 150 \$ par jour. Guy Saint-Pierre, un bonhomme qui a équipé tous les journalistes pour l'expédition Harricana (247-3141), est en mesure de fournir tout l'attirail en plus des conseils d'usage.

Comme le fait de respecter la limite de vitesse le long des sentiers, de circuler à droite même si le goût vous prend de couper certaines courbes, d'arrêter aux intersections et de se vêtir convenablement. Les engins que l'on fournit aux vacanciers sont faciles à manier. La plupart ont des poignées chauffantes, ce qui permet d'éviter nombre d'engelures.

La région Chaudière-Appalaches compte 2500 kilomètres de sentiers entretenus et bien balisés. Sauf exception, ceux-ci sont larges et dotés d'une signalisation adéquate.

« Je ne recommande pas aux gens d'entreprendre une excursion à deux sur une motoneige, de dire M. Saint-Pierre. Pour vivre pleinement ce sport, vaut mieux que chaque participant ait son propre engin ». Et il a parfaitement raison. Sans quoi, l'autre se

sentira complètement perdu, se demandant dans quelle aventure il s'est plongé.

Une fois ces choses dites, il ne reste qu'à pousser l'accélérateur à son rythme, à analyser les pentes et à contempler un paysage qu'on ne pourrait voir dans les routes réservées aux automobilistes.

Le Soleil était l'invité de l'Association touristique Chaudière-Appalaches.



Le président du club de motoneigistes du Massif du Sud est très fier du chalet qui sera inauguré aujourd'hui.

GRUPE VOYAGES DU VALLON INC.



Madame Suzanne P. Harvey

GRUPE VOYAGES DU VALLON est heureux d'accueillir parmi son équipe de professionnels

Madame SUZANNE P. HARVEY

conseillère en voyages depuis plus de 10 ans

Vous pouvez maintenant la rejoindre au :

3075, ch. des Quatre-Bourgeois
Sainte-Foy G1W 4Y5
Téléphone : (418) 653-1882
Télécopieur : (418) 653-4660

UN VOYAGE
DOUBLE PAR
JOUR
PENDANT 63
JOURS
LE SOLEIL
VOUS AMÈNE
AU SOLEIL

LE SOLEIL

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE !

Abonnez-vous :
647-3333
1-800-463-2362

Mont Saint-Sauveur
Pour l'amour
du ski de
printemps!

CONDOMINIUMS
MONT SAINT-SAUVEUR



Situés en bordure de
pistes, les condominiums offrent un
hébergement chaleureux et confortable.

UNE VALLÉE DE PLAISIRS!

Au plaisir du ski s'ajoute tout le charme
du pittoresque village de Saint-Sauveur
avec ses nombreux restaurants,
boutiques et bars après-ski.



SPÉCIAL
PRINTEMPS

HÉBERGEMENT
SKI JOUR
ET SOIR

42\$

PAR PERSONNE
PAR NUIT

Occupation quadruple
du dimanche au jeudi soir,
séjour minimal de 2 nuits,
taxes en sus.

Valable du 22 mars
au 20 avril 1992

HALTE-GARDERIE ET
REMONTÉES SKIBIDOU
ET BABALOU GRATUITES
POUR LES ENFANTS
DE 2 À 5 ANS!

CONDOMINIUMS MONT SAINT-SAUVEUR
600, chemin Avila, Piedmont (Qc) J0R 1K0
Sortie 58 - Autoroute 15
227-4671 (De Montréal et région de St-Sauveur)
871-0101 (Rive Sud, Rive Nord et Laval)
1-800-363-2426 (D'ailleurs au Québec)

VOYAGES
PARADIS

SÉCURITÉ • QUALITÉ • FIABILITÉ

PARIS

À PARTIR
DE
398\$
plus 42\$, taxe d'aéroport

ACHAT AUTO
3 semaines
540\$
Renault 5

DÉPART DE QUÉBEC DU 8 MAI AU 9 OCTOBRE

QUÉBEC / PARIS (CDG-T9) vendredi				PARIS / QUÉBEC samedi			
Pour réservation effectuée		À PARTIR DU 1 MAI		Pour réservation effectuée		À PARTIR DU 1ER MAI	
Dates de DÉPART	ADULTE	ENFANT	ADULTE	ENFANT	Dates de RETOUR	ADULTE	ENFANT
8 mai	149	149	274	264	9 mai	249	229
15, 22 et 29 mai	199	199	274	264	16, 23 et 30 mai	249	229
5 et 12 juin	279	249	324	294	6, 13, 20, 27 juin	279	249
19, 26 juin, 3 juillet	369	339	394	364	4, 11, 18 et 25 juillet	339	309
10, 17, 24 et 31 juillet	319	289	344	314	1 et 8 août	369	339
7, 14 et 21 août	299	269	324	294	15 et 22 août	299	269
28 août, 4 et 11 septembre	369	339	394	364	29 août et 5 septembre	339	309
18, 25 septembre	269	239	294	264	12, 19, 26 septembre	269	239
2 et 9 octobre	249	229	274	264	3 et 10 octobre	249	229



DÉPARTS GARANTIS
NEW YORK

4 1/2 jours - 16 avril
269\$ / 349\$
p.p., occ. quad. p.p., occ. double

HÔTEL EDISON

Radio City Music Hall :
billets disponibles comprend :
transport par autocar de luxe, services d'un guide accompagnateur, hébergement à l'hôtel Edison situé en plein cœur de Manhattan, tour de ville de New York avec guide local francophone, manutention d'une valise.

NEW YORK

À partir de
3 1/2 jours : 17 avril 219\$
4 jours : 17 avril 289\$
5 jours : 16 avril 359\$
p.p., occ. quad. autocar, hôtel, avion, visites en option

WASHINGTON
5 jours : 16 avril 439\$
p.p., occ. double

ATLANTIC CITY
4 jours : 17 avril 349\$
p.p., occ. double

MIAMI BEACH
21 jours : 14 mars 1 359\$ + 110
p.p., occ. double

EXPLORATOIRS



SÉCURITÉ • QUALITÉ • FIABILITÉ

Région de Québec, 8 autres agences en province

- Baie-St-Paul 435-3545
- Neufchâtel 842-4455
- Beauport 666-1616
- Sainte-Foy 659-6650
- Charlesbourg 627-0911
- Sillery 688-1813
- La Malbaie 665-3030
- Vanier 681-0178
- Lévis 833-6823
- 1-800-363-9824

HEURES D'OUVERTURE:

Lun. au mer.:
8h30 à 17h30
Jeu., ven.: 9h à 21h
Samedi: 11h à 15h

PÂQUES
à
NEW YORK

Départ les 16 et 17 avril

Voyages de 3 1/2, 4, 4 1/2
et 5 jours à compter de 239\$
taxe incluse

LE MEILLEUR CHOIX
D'EXCURSIONS FACULTATIVES:
Radio City Music Hall,
Statue de la Liberté,
croisière, World Trade
Center, Nations Unes,
etc.

VOYAGES EN GROUPE
DE QUÉBEC

THAÏLANDE et HONG-KONG
23 mars, 21 jours, 33 repas
Accompagné par
Paul E. Fleury 2 099\$ + 290 tx

TUNISIE
17 avril, 2 semaines, 35 repas
1 semaine de circuit et 1
semaine à la plage
1 799\$ + 40 tx

ESPAGNE, PORTUGAL, MADÈRE,
3 JOURS À L'EXPO DE SÈVILLE
23 avril, 2 ou 3 semaines
à partir de
Accompagné par
Abel Rodrigue 3 375\$ + 40 tx

EUROPE - Automne 92

Tour de France
11 septembre, 19 jours
Accompagné par Rollande Fleury

FRANCE, ITALIE, SUISSE
18 septembre, 23 jours
Accompagné par Monique Juneau

ITALIE
24 septembre, 16 jours

ANGLETERRE - ÉCOSSE
11 septembre, 19 jours
Accompagné par Paul-E. Fleury

LE SUD • LE SUD
1er passage 1 750\$ + 150 tx
2e passage 775\$ + 150 tx

7 nuits de croisière
Puerto Vallarta, Mazatlan, Cabo San Lucas
3 nuits à Los Angeles Vol de Québec

Une promotion qui a du muscle!
MANZANILLO CLUB MAEVA
mars, 1 semaine, formule tout
compris 799\$ + 245 tx

HUATULCO CLUB MAEVA
mars, 1 semaine, formule tout
compris 999\$ + 255 tx

GUARDALAVACA
mars au 4 avril, 2 repas par
jour 1 semaine 479\$ + 199 tx
2 semaines 599\$ + 289 tx



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
STE-FOY QUÉBEC
2648, chemin Ste-Foy 3814, 1re Avenue
657-5757 628-7801

LE MONDE DU VOYAGE

Les voyages d'horreur, édition 1991

Un couple de Winnipeg reçoit le prix Frankenstein

(PC) — Peu avant Noël 1990, une famille de Winnipeg se prépara fébrilement à des vacances de rêve dans les Caraïbes.

Malheureusement, l'aventure se transforma rapidement en cauchemar accompagné d'un voyage horrible par avion, des maux gastro-entériques, la disparition de documents de voyage et l'impossibilité, durant deux jours, de trouver le sommeil.

À l'époque, ce fut horrible mais, aujourd'hui, Marion Williams éclate de rire lorsqu'elle rappelle ces événements.

Peut-être est-ce parce que c'est sa famille qui a remporté le Prix Frankenstein du Tourisme accordé annuellement au voyageur rapportant la mésaventure touristique la plus savoureuse.

Grâce à Mme Williams, pour la première fois c'est un Canadien qui a reçu ce prix — non convoité — accordé annuellement par une firme de consultants américains, depuis 1984, afin de permettre aux voyageurs frustrés dans leurs espérances de trouver une oreille compatissante à leurs malheurs.

Parmi les ex-gagnants, on note un homme qui a perdu ses bagages même s'il était le seul passager à bord de son avion, un homme d'affaires qui, durant le même voyage, fut assailli et dépouillé par des voleurs, a perdu presque tous ses vêtements dans un incendie à la buanderie de l'hôtel et a loué une automobile dont la batterie est tombée à plat après avoir roulé moins d'une demi-heure.

Mme Williams a avoué qu'elle ne prévoyait pas remporter le prix

Frankenstein lorsqu'elle a relaté son histoire.

« J'ai pensé, plus tard, qu'il serait surprenant que quiconque ait pu être aussi malchanceux que nous en voyage. »

Le tout a débuté lorsque les billets réservés et les brochures touristiques furent livrés à la famille Williams deux jours seulement avant le départ pour la croisière. **Aucun problème**

N'ayant pas le temps de consulter toutes les brochures mises à sa disposition, Mme Williams communiqua avec son agence de voyages et demanda s'il y avait des choses essentielles qu'elle se devait de connaître. Rien du tout, répliqua l'agence.

Si bien que Mme Williams, son mari Ron et sa fille Tanya montèrent gaillardement à bord de l'avion pour Minneapolis, où ils devaient transiter pour emprunter un autre vol vers Miami. À cet endroit, ils devaient passer la nuit et prendre l'autobus le lendemain matin pour l'embarcadere.

À Minneapolis, une tempête de neige avait provoqué la fermeture de l'aéroport, à l'exception d'une seule piste. L'avion tourna au-dessus de la ville de la ville durant deux minutes, avortant deux tentatives d'atterrissage.

Soudainement, il y a eut « comme un bruit d'explosion » et une « vive lumière bleue apparut dans l'avion », affirme Mme Williams.

« Les gens criaient. Nous nous tenions les uns les autres, certains que l'appareil allait s'écraser.

« Le pilote est alors apparu et nous jura que tous les systèmes étaient fonctionnels. En réalité, ce qu'il dit, c'est que les systèmes « semblaient » être opérationnels. Rien pour nous réconforter. »

Le pilote annonça alors que le vol était dérivé vers Rochester, à 20 minutes au sud de Minneapolis, en raison de la fermeture de l'aéroport à ce dernier endroit.

« Un passager, derrière nous, s'écria que le discours du pilote n'était que de la poudre aux yeux et qu'on écartait tout simplement l'avion pour l'empêcher de s'écraser sur des lieux habités. »

SVP, priez

En route pour Rochester, un agent de bord invita les passagers à prier « le Dieu que vous voulez, en autant qu'il soit puissant ».

L'appareil se posa heureusement sans mal à Rochester où il resta deux heures sur la piste, attendant le feu vert pour retourner à Minneapolis.

Durant la longue attente, l'ingénieur de bord se présenta dans la cabine des passagers et affirma qu'aucun des membres d'équipage n'avait jamais assisté auparavant au flash lumineux qui s'était produit en vol, mais qu'ils avaient déjà entendu parler de telles expériences.

Il expliqua que le phénomène s'apparentait à une charge électrique s'accumulant dans l'atmosphère, par temps froid.

Il ajouta que l'équipage avait été tout aussi terrifié que les passagers par la décharge électrique.

À Minneapolis, enfin, la famille put s'embarquer pour Miami.

Malheureusement, ils ne purent trouver qu'un avion faisant route vers Orlando où ils arrivèrent après minuit, trop tard pour poursuivre leur chemin vers Miami.

Pouvant enfin relaxer, Ron se mit à lire les brochures remises par l'agence de voyages et découvrit, à sa stupéfaction, que les Canadiens devant participer à cette croisière devaient être munis de passeports ou de certificats de naissance.

Après quelques heures de repos dans une chambre d'hôtel, durant lesquelles Ron eut une violente crise de gastro-entérite, la famille obtint des places à bord d'un vol pour Miami, à six heures du matin. À Miami, ils prirent l'autobus pour Fort Lauderdale.

À l'arrivée au bateau, « les

éclats fusèrent de tous bords » lorsque le préposé à l'embarquement découvrit que la famille Williams ne possédait aucun de ces documents « indispensables ».

On les conduisit à la gare maritime où, durant deux heures, ils multiplièrent les appels téléphoniques au Canada, obtenant de leur banquier qu'ils retirent leurs

passeports de leur coffre de sécurité et transmette des copies certifiées des documents dans chaque port qu'ils devaient toucher.

On les accepta finalement à bord du bateau.

Le reste du voyage, selon Mme Williams, fut merveilleux.

« Nous avons adoré la croisière. »

Club Aventure VOYAGES

EUROPE
Vois nolisés été 1992

PARIS (de Québec)	397 + 43
NICE	577 + 43
LYON, TOULOUSE, NANTES	547 + 43
LONDRES	547 + 40
ROME	647 + 40

Achat-Rachat FRANCE/BELGIQUE

FIAT 750 L	23 jours	33 jours
	527	527

AFRIQUE

KIGALI	1 797\$ + 40
BUJUMBURA	1 787\$ + 40
DAKAR	1 123\$ + 60
ABIDJAN	1 340\$ + 60
BAMAKO	1 303\$ + 60
LE CAIRE	957\$ + 40
NAIROBI	1 557\$ + 40
TUNIS	897\$ + 40

935, chemin Sainte-Foy, Québec - 687-9043 Permis du Québec

VACANCES SANTÉ

Pour une meilleure SEMAINE DE RELÂCHE

Réservez 2 ou 3 jours pour un séjour détente-santé. Forfait incluant 3 repas et 3 soins par jour ainsi qu'une belle chambre confortable.

SPECIAL FÉVRIER-MARS

2 jours - 2 nuits 280\$ 324\$
3 jours - 3 nuits 520\$ 468\$

FORFAIT SKI DE FOND

2 jours de ski - 2 nuits - 2 déjeuners - 2 soupers

SPECIAL 106\$

Toute l'année, c'est l'escalade du mieux-être.

L'AUBERGE PHILIPPE-AUBERT
(à une (1) heure de Québec)
34, av. de Gaspe O., Saint-Jean-Port-Joli
Dépliant et réservation : (418) 598-3311

VOYAGES Solange GOULET

5577, boul. Henri-Bourassa 626-8966
1 parc Samuel-Holland 1245, chemin Sainte-Foy 681-1456
Le Saint-Mathieu 3175, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy 657-2004

NOUVEAUTÉ

HONGRIE
Route des Vins et Station Thermale
15 jours
Départs : 11 et 25 mai et 8 juin
1 899\$ + 440\$ taxes et service p.p. occ. double

PÂQUES en... HONGRIE
11 jours
Départ de Montréal les 15 et 16 avril
1 629\$ + 340\$ taxes et service p.p. occ. double

Inclus dans le forfait : avions, hôtels 3 étoiles, 24 repas, autobus climatisé, admission dans tous les endroits mentionnés, guide accompagnateur francophone.

OUVERT
Samedi, Charlesbourg, Québec et Ste-Foy, 10h à 15h
Dimanche, Ste-Foy, 13h à 17h

VOYAGES Solange GOULET

5577, boul. Henri-Bourassa 626-8966
1 parc Samuel-Holland 1245, chemin Sainte-Foy 681-1456
Le Saint-Mathieu 3175, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy 657-2004

OUVERT
Samedi, Charlesbourg, Québec et Ste-Foy, 10h à 15h
Dimanche, Ste-Foy, 13h à 17h

FORT LAUDERDALE
De Québec
13, 20, 27 mars Avion seulement
1 sem. 2 sem.
279\$ + 65,63\$ 299\$ + 68,53\$

PUERTO PLATA
De Québec
29 févr. 2 sem. seul. 7 mars 1 et 2 sem.
1 sem. 2 sem.
VILLAS DORADAS 429\$ + 145\$ 519\$ + 195\$
COLINA SOL Y MAR (2 repas par jour) 549\$ + 149\$ 729\$ + 249\$
Taxes d'aéroport en sus : 60\$

ACAPULCO
De Québec
5, 12, 19, 26 mars 1 sem. 2 sem.
ROMANO DAYS 399\$ + 145\$ 499\$ + 195\$
COPACABANA 499\$ + 145\$ 649\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 56\$
Départ le vendredi - supplément de 20\$

PARIS DE QUÉBEC
24 avril au 15 mai
449\$ + 42\$ taxes d'aéroport

CANCUN
De Québec
24 févr., 2, 9, 16, 23 et 30 mars 1 sem. 2 sem.
AMERICA 499\$ + 145\$ 369\$ + 195\$
GIRASOL 449\$ + 145\$ 699\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 56\$

GUADELOUPE
De Montréal
SALAKO 1 sem. 2 sem.
7 au 28 mars 699\$ + 145\$ 999\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 40\$

GUARDALAVACA
De Québec
2 repas par jour 29 févr. 2 sem., 14 mars 1 sem., 7, 21, 28 mars, 4, 11 avril, 1 et 2 sem.
1 sem. 2 sem.
CLUB GUARDALAVACA 399\$ + 149\$ 479\$ + 249\$
ATLANTICO 429\$ + 149\$ 529\$ + 249\$
Taxes d'aéroport en sus : 40\$

MARTINIQUE
De Montréal
DIAMANT MARINE 1 sem. 2 sem.
7 au 30 mars 599\$ + 145\$ 899\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 40\$
Vol lundi (samedi - supplément de 20\$)

IXTAPA
De Montréal
1 sem. 2 sem.
FONTAN 28 févr. au 6 mars 499\$ + 145\$ 649\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 56\$

PUERTO VALLARTA
De Montréal
1 sem. 2 sem.
VIDAFEL 8 mars 499\$ + 145\$ 549\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 56\$

PUNTA CANA
De Montréal
1 sem. 2 sem.
BAVARO BEACH 1er au 15 mars 799\$ + 149\$ 1 229\$ + 249\$
2 repas par jour
Taxes d'aéroport en sus : 86\$

PUERTO LA CRUZ
De Montréal
1 sem. 2 sem.
DORAL BEACH 1er au 12 mars 479\$ + 145\$ 629\$ + 195\$
Taxes d'aéroport en sus : 40\$
Vol jeudi (samedi : supplément 20\$)

MIRABELLE
Le meilleur des vacances

Prix par personne en occupation double et selon disponibilité au moment de la réservation (permis du Québec).

Agence de Voyages Sears

ÉCONOMIES DU PRINTEMPS

	HÔTEL	ÉTAIT	MAINTENANT	PLUS
MEXIQUE ÉPARGNEZ JUSQU'À 340\$ par couple	CANCUN Hôtel Concord 7 mars - 1 semaine	1019\$	849\$	Taxes d'aéroport +55\$
	2 Centres Vacances PLAYA DEL CARMEN - Continental Playacar CANCUN - Villas Plaza (Tour) 7 mars - 2 semaines	NOUVEAU	899\$	Taxes d'aéroport +55\$
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE ÉPARGNEZ JUSQU'À 160\$ PAR COUPLE	PUNTA CANA Casino Bavaro Beach & Golf Resort 21 mars - 1 semaine	1059\$	979\$	Taxes d'aéroport +92\$

	HÔTEL	1 SEMAINE	2 SEMAINES	PLUS
CUBA NOUVEAUX PRIX RÉDUITS!	CIENFUEGOS Hôtel Ancon - Tout compris 8 mars - 4 avril	649\$	949\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 sem.) +101\$ (2 sem.)
	VARADERO Los Canales 8 mars - 4 avril	519\$	699\$	Taxes d'aéroport +61\$ (2 sem.)
	Paradison/Punta Arenas Incluant : petits déjeuners tous les jours 8 mars - 4 avril	599\$	829\$	Taxes d'aéroport +61\$ (2 sem.)

CES PRIX INCLUENT LES TAXES HÔTELIÈRES ET FRAIS DE SERVICE

Prix indiqués représentent une réduction depuis le prix de la brochure, les prix mentionnés comprennent : vol aller/retour de Montréal, forfait-hôtel comprend aussi : transfert aller/retour entre l'aéroport et l'hôtel - avantages choisis - manutention des bagages et service d'un représentant local.

CLUB SEARS
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure

Vacances Canadiennes
UN UNIVERS DE VOYAGES

Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211 Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tout les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont soumis aux modalités et conditions contenues dans la brochure du tourneur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS : Les voyageurs doivent vérifier que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

Destination EUROPE 92
CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES

9 circuits en CLASSE DISTINCTION
dont : Europe germanique • 2 au 22 mai 1992 3 485\$ par personne, base double
France insolite et gourmande • 14 au 30 mai 3 145\$ par personne, base double

9 circuits de CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE
dont : Portugal, Espagne • 16 avril au 2 mai (incluant l'accès à l'Exposition universelle de Séville) + 40\$ taxes d'aéroport 2 875\$ par personne, base double
Vignobles français et suisses • 1er au 16 mai 2 425\$ par personne, base double

4 CIRCUITS-SÉJOURS AÎNÉS
dont : Le Classique • 31 mai au 19 juin (Provence-Ardèche-Loire-Paris) + 43\$ taxes d'aéroport
Alpes, lacs italiens, Venise • 19 mai au 3 juin 2 995\$ par personne, base double
2 965\$ par personne, base double

AUTRES CIRCUITS, AUTRES DATES DISPONIBLES, TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

voir les conditions applicables dans «Destinations Europe 92»

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :
AGENCE DE VOYAGES CAA

MEMBRE DU RÉSEAU MONDIAL
Dé détenteur d'un permis du Québec

PLACE BELLE COUR
2600, boul. Laurier Sainte-Foy (Québec) G1V 2L1
Tél. : 653-9200

ÉDIFICE CAA
444, rue Bouvier Québec (Québec) G1G 6N6
Tél. : 624-8222

CARREFOUR CHARLESBOURG
8500, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg (Québec) G1G 5K1
Tél. : 622-2527

Lorsque les Meltemi caressent les côtes de la Grèce

CYCLADES, Grèce (AFP) — Même si plusieurs villes de la Méditerranée accueillent de forts vents durant l'été, seule la Grèce est touchée par les Meltemi.

Ces vents, qui font soudain leur apparition chaque année vers la fin d'août, peuvent souffler très fort pendant plusieurs semaines avant de disparaître aussi rapidement. Pendant les Meltemi, même le bleu si remarquable du ciel grec n'est plus tout à fait le même.

Ces forts vents peuvent aussi retarder le retour des touristes qui voyagent sur la mer Égée à bord de petits bateaux. Mais il n'y a rien de désagréable à s'attarder en ces lieux enchanteurs.

Quelques îles plus importantes possèdent leur propre piste d'atterrissage, mais la plupart des visiteurs qui viennent aux Cyclades, archipel situé au sud-est de la Grèce, arrivent par bateau. On les

retrouve sur des paquebots trois étoiles offrant piscine et centre commercial, sur d'énormes traversiers, sur des yachts privés ou nolisés de toutes dimensions ainsi que sur des embarcations plus simples, les caiques.

Jugés trop traditionnels par certains voyageurs, les caiques sont néanmoins idéaux pour visiter certaines îles grecques. Ces longues embarcations étroites utilisées jadis pour le travail peuvent transporter de six à 15 passagers; elles suivent à peu près le même parcours que les navires de dimensions plus importantes, mais sortent aussi parfois des sentiers battus.

Île populaire

L'île de Mykonos, qui est située presque au centre de la mer Égée et accueille plus de touristes que toute autre Cyclade, offre de multiples tentations aux photographes amateurs — s'ils arrivent à obtenir un point de vue satisfaisant dans les endroits bondés de touristes. Ses rues étroites toutes blanches, ses énormes moulins à vent à flanc de colline et ses longues plages contribuent à remplir ses nombreux hôtels, auberges, appartements et terrains de camping.

Syros, pour sa part, n'a pas de rues toutes blanches, possède plusieurs édifices néo-classiques et attire beaucoup moins de touristes. Capitale des Cyclades, Syros, qui est également connue

sous le nom de Hermoupolis, est dominée par le village médiéval fortifié de Ano (haute ville) Syros.

Un scooter loué sur place vous mènera tout là-haut, mais ne vous attendez pas à battre des records de vitesse.

Vous pourrez explorer le paysage aride qui caractérise la région en consultant une carte de cette île située à l'ouest de Mykonos. Si vous croyez entendre un carillon, ralentissez, car il se peut qu'un troupeau de chèvres attende votre passage au prochain détour pour pouvoir vous contempler de près.

Un repas sur Syros vous coûtera dix fois moins cher qu'un repas équivalent pris à Mykonos. Mais à un endroit ou à l'autre, la gastronomie est remarquable. Bien que la plupart des restaurants offrent aussi un menu en anglais, plusieurs préfèrent que les clients viennent choisir eux-mêmes leur repas à la cuisine.

En contemplant le paysage presque lunaire de la région, on a souvent envie de se demander d'où proviennent toutes ces délices.

Marbre réputé

La populaire île de Paros, au sud-est de Syros, accueille aujourd'hui plus de véliplanistes et de baigneurs que de mineurs, mais ce ne fut pas toujours ainsi. L'île, qui est réputée pour son marbre extrêmement translucide, a fourni à des sculpteurs célèbres la ma-



Les vestiges d'un des nombreux temples que l'on peut visiter sur les îles qui émaillent la mer Égée.

tière première qui leur a permis de produire des merveilles telles que l'Aphrodite de Milo, qui est au Louvre, et le Temple d'Apollon de Delphes, à environ 120 kilomètres au nord-ouest d'Athènes.

On trouve également le marbre de Paros sur le site archéologique le plus intéressant des Cyclades, la petite île de Délos, juste au sud-ouest de Mykonos.

Comme tout ce qui est grec, Délos est imprégnée de mythologie, puisqu'elle fut le lieu de naissance d'Apollon, fils de Zeus, et d'Artemis, déesse de la chasse. Centre politique et religieux depuis plus d'un millénaire, Délos était consacrée au culte d'Apollon.

Les visiteurs arrivent ici chaque matin (personne sauf les gardiens et quelques étudiants d'un

cours d'archéologie ne peut y passer la nuit) et empruntent la voie sacrée pour contempler une quantité impressionnante de temples, d'autels, d'édifices en ruines et de statues sans visage usées par le temps.

Des planchers de mosaïque presque intacts, créés plusieurs siècles avant la naissance du Christ, décrivent des personnages, des animaux et des motifs géométriques. D'énormes sec-

tions de colonnes en marbre et d'édifices en pierre achèvent de se désintégrer.

Les visiteurs qui prennent place dans l'amphithéâtre n'ont pas à fournir un grand effort d'imagination pour être ramenés trois mille ans en arrière. La Grèce moderne est tellement intégrée à l'histoire et à la mythologie que l'on a peine à croire la jeune guide touristique lorsqu'elle affirme ne pas croire en Zeus, Apollon et Artémis.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez communiquer avec Greek National Tourism Organization, 1300, Bay St., Toronto, ON, M5R 3K8, (416) 968-2220; ou avec l'Office national du tourisme grec, 1233, rue de la Montagne, Montréal, H3G 1Z2, (514) 871-1535.

COLLÈGE DE MAISONNEUVE

Cours d'anglais en ANGLETERRE

À Bournemouth, Hastings et Londres

PRIX * : 2 000 \$ à 2 650 \$ d'avril à août 1992
2 à 12 semaines

* Le prix inclut les transports aériens et terrestres, le logement, 2 repas par jour, les cours, les excursions et toutes les taxes sauf la taxe d'aéroport

RENSEIGNEMENTS
COURS À L'ÉTRANGER
Collège de Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1X 2A2

Région de Montréal :
(514) 251-1444, poste 146
Région de Québec :
(418) 659-1444

En collaboration avec Option Voyages, détenteur d'un permis du Québec.

UN VOYAGE DOUBLE PAR JOUR PENDANT 63 JOURS

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Abonnez-vous : 647-3333

MIAMI BEACH sur la plage

Ocean Terrace Hotel-Apt.

Studio complètement rénové
Bel appartement, bon prix
7410, Ocean Terrace
Miami Beach, 33141
Réservations : (305) 866-7371

MIAMI BEACH

Plage privée et piscine

OCEAN PALM MOTEL

Complètement rénové, bel appartement, bon prix.
15795 Collins avenue
Miami Beach, 33160
Réservations: 1-800-231-6932
(305)945-0331 fax

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

3250\$ par pers. par jour, occ. double
10 des 198 chambres

1950\$ U.S. LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE
Du 1er mai au 30 juin
par pers. par jour, occ. double
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RECIPIENNAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DECERNE PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement 1-800-327-5270

NEW YORK De Québec à New York 3 1/2 jours 289\$ ACAPULCO	PARIS De Québec à Paris 3 1/2 jours 398\$ CANCUN	FORT LAUDERDALE De Québec à Fort Lauderdale 199\$ IXTAPA	VARADERO De Québec à Varadero 299\$ MANZANILLO
---	---	--	--

VOYAGE SPATIAL INC. 2252, boul. Beaudry, Québec, Québec (418) 842-3012

CLUB VOYAGES Le Conseiller

COUPEZ L'HIVER EN DEUX! Profitez du soleil.

QUÉBEC - FORT LAUDERDALE
2 départs par semaine avec Air Canada
VOL SEULEMENT

27 février	1er mars au 30 avril
359\$ + 76\$	329\$ + 71\$

CANCUN 28 février, 6, 13 et 20 mars

KIN HA CONDO (chambre)	829\$	599\$ + 165\$	1199\$	959\$ + 215\$
CASA MAYA CANCUN RESORT (chambre)	859\$	629\$ + 170\$	1259\$	969\$ + 225\$

PUERTO VALLARTA 29 février, 7, 14 et 21 mars

PELICANOS (chambre)	599\$	499\$ + 145\$	739\$	599\$ + 180\$
---------------------	-------	---------------	-------	---------------

CANCUN 28 février, 6, 13 et 20 mars

ACAPULCO 7, 14 et 21 mars	429\$	299\$ + 55\$
ACAPULCO 7, 14 et 21 mars	479\$	299\$ + 55\$
PUERTO VALLARTA 29 février, 7, 14 et 21 mars	499\$	299\$ + 55\$

Vacances Air Canada

LA FORCE D'UN RÉSEAU

Baie-Comeau Club Voyages Baie-Comeau (418) 589-6630	Loretteville Club Voyages Loretteville (418) 843-4731	Club Voyages Fleury (418) 628-7801	Club Voyages Élysée (418) 653-6221
Charlesbourg Club Voyages Que-Bourg (418) 626-3061	Montmagny Club Voyages Montmagny (418) 248-0710	Sainte-Anne-de-Beaupré Club Voyages Louisbourg (418) 827-3795	Club Voyages Fleury (418) 657-5757
Charny Club Voyages Charny (418) 832-4646	Québec Club Voyages Caravel (418) 647-1454	Sainte-Foy Club Voyages Alfa (418) 653-6099	Club Voyages Place Laurier (418) 651-8108
ET DANS 59 AUTRES VILLES AU QUÉBEC		Saint-Georges Club Voyages Alliance (418) 228-8081	

PERMIS DU QUÉBEC

CLUB VOYAGES Le Conseiller

LA CHINE
en sécurité avec les experts

Départs : 18 avril, 10 mai, 23 juillet, 31 août, 12 septembre, 3 octobre et 10 octobre

3 semaines prix à partir de **3 699\$**
(+ taxes et frais de service : 149 \$)

Présentation à Québec le mardi 25 février à 19 h 30, RSVP.

CLUB VOYAGES CARAVEL
1191, avenue Cartier, Québec G1R 2S9 (418) 647-1454

CLUB VOYAGES ELYSÉE

ISRAËL - GRÈCE

Voyage en groupe avec départ en avion de Québec.

- Circuit en Terre Sainte
- Croisières dans les îles grecques

Départ : 26 mai - 20 jours

révatoours

Une soirée d'information aura lieu le 24 février 1992 à 19 h 30 avec vidéo et prix de présence. (salle au sous-sol de l'église Saint-Mathieu, Sainte-Foy)

Pour information et réservation : Zoran Peric

CLUB VOYAGES ELYSÉE
3194, boul. Neilson, Sainte-Foy, Québec G1W 2V8 (418) 653-6221

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711

FORFAIT SKI À LA CARTE
2 nuits/3 jours

Incluant : 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, 1 billet de ski (300 pts), le service de navette entre l'hôtel et les remontées et les divertissements de l'hôtel.

À partir de **199\$** par personne, occupation double, jusqu'au 29 mars 1992

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-Saint-Paul (418) 435-5505

Forfait "Évasion"
2 nuits/3 jours

Incluant : 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'auberge.

À partir de **129\$** par personne, occ. jusqu'au 15 avril 1992

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES
Ile-aux-Coudres (418) 438-2711

Forfait "ÉVASION"
2 nuits/3 jours

Incluant : 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners et les activités de l'hôtel.

À partir de **129\$** par personne, occupation double, jusqu'au 15 avril 1992

PLUSIEURS AUTRES FORFATS DISPONIBLES DONT LES FORFATS CADEAU ET RÉUNIONS D'AFFAIRES.

Renseignements et réservations : 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

PERMIS DU QUÉBEC

Nolito

VACANCES

LA GRANDE VENTE DE SIÈGES

DEPARTS ENTRE LE 22 FÉVRIER ET LE 20 AVRIL 1992

À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL FORFAIT SUR FORT-LAUDERDALE, OBTENEZ UNE CROISIÈRE 3 JOURS AUX BAHAMAS POUR 100\$ (USD) PAR PERS., TAXES INCLUSES.

CARTHAGÈNE 1 SEM. 2 SEM.

CLUB DECAMERON 499 779
- TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

ACAPULCO DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

ROMANO LE CLUB 309 409
AUTO RITZ 329 429
TORRES GEMELAS 369 549
CONTINENTAL PLAZA 399 579

FT-LAUDERDALE DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

LAUDERDALE BEACH 279 399
CAMELOT 299 439
SEA BEACH 299 459
DAYS INN SURF 319 499

SANTA MARTA 1 SEM. 2 SEM.

GRAN GALEON 469 679
DECAMERON REPAS + BOISSONS + SPORTS

ACAPULCO PLAZA ★★★★★ 429 599

VOL SEUL À PARTIR DE 3 VOLS PAR SEMAINE **219** + TAXE 79

PUERTO LA CRUZ 1 SEM. 2 SEM.

DORAL BEACH (STD)* 369 499
*PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL INCLUS
DORAL BEACH (SUITE) 399 579
HOSTERIA EL MORRO 379 539
REPAS + BOISSONS INCLUS

À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL FORFAIT SUR CANCUN, OBTENEZ UNE CROISIÈRE 5 JOURS À PLAYA DEL CARMEN POUR 200\$ (USD) PAR PERSONNE, TAXES INCLUSES.

HALLANDALE DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

CLUB ATLANTIC 319 499

MARGARITA 1 SEM. 2 SEM.

CARIBBEAN COUNTRY 369 469
ARRECIFE 399 519
INTERN'TL RESORT 419 599
CONCORDE 529 799

CANCUN DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

FIESTA INN 369 549
TROPICAL OASIS 399 619
SUITES BRISAS 399 619
VILLAS PLAZA 439 699
CONRAD HILTON 469 719

SUNNY ISLES DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

TANGIERS 319 499
SEA BREEZE 299 439

VARADERO DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

GUIZA (PARTAGÉ) 219 229
GARZAS (PRIVÉ) 249 289
DOS MARES (PRIVÉ) 249 289
DOS MARES* (PRIVÉ) 349 489
* DÉJEUNERS ET SOUPERS INCLUS

CONTINENTAL PLAYACAR ★★★★★ 399 619

HOLLYWOOD DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

HOLLYWOOD HILTON 429 699

PUERTO PLATA DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

EUROTEL 379 499

★★★★★ CROWNE PLAZA 399 669

JAMAÏQUE 1 SEM. 2 SEM.

ANNEXE 379 499

PLAYA DORADA FORMULE CLUB
PRINCESS **NOUVEAU** 519 719
- TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

PUERTO VALLARTA 1 SEM. 2 SEM.

PLAYA DE ORO 399 529
PLAZA LAS GLORIAS 419 549

SOSUA DÉP. DE QUÉBEC 1 SEM. 2 SEM.

CONDO CAROLINA 349 419
CONDO DOMINICANO 359 439
SOSUA BY THE SEA 489 699
SAND CASTLE 379 499

CLUB FORMULE 1 SEM. 2 SEM.
ESCAPADE CLUB 419 619
- TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

TAXES ET SERVICE (SAUF FLORIDE) SANS REPAS : 1 SEM.: 159 - 2 SEM.: 199. AVEC REPAS: 1 SEM.: 179 - 2 SEM.: 219 + TAXES D'AÉROPORT ENTRE 40\$ ET 60\$. FLORIDE (TAXE AÉROPORT INCLUSE): 1 SEM.: 209 - 2 SEM.: 249, PRIX VALIDES SUR CERTAINS VOLS. PRIX À PARTIR DE. DES SUPPLÉMENTS PEUVENT S'APPLIQUER POUR LES DÉPARTS DU 20 FÉVRIER AU 1 MARS EN 1 SEMAINE..

Nolito

à travers le Monde

DU 27 FÉVRIER AU 24 OCTOBRE

PARIS à partir de **349**

Obtenez 200\$ de rabais par couple sur achat/rachat auto ou 150\$ sur passes Rail Europe ou 100\$ sur FrancePass ou 50\$ sur assurances à l'achat de 2 billets aller / retour.

BRUXELLES 399 à partir de

VANCOUVER 299 à partir de

Amsterdam 529	Dusseldorf 619	Lisbonne 679	Nice 649	Sydney 1899
Barcelone 679	Hambourg 599	Londres 399	Oporto 679	Tel Aviv 859
Beijing 1699	Hanoi 1679	Lyon 629	Rio 999	Varsovie 699
Berlin 649	Helsinki 749	Madrid 679	Saigon 1679	Vienne 659
Budapest 699	Hong Kong 1299	Malaga 659	Shangai 1569	Zurich 649
Cologne 629	Ile Maurice 2259	Moscou 849	Singapore 1469	PLUS TAXES APPLICABLES
Copenhague 679	Kuala Lumpur 1469	Munich 649	Stockholm 719	

QUÉBEC: 905 DUFFERIN 692-2003 RÉGIONS DE L'EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523

STE-FOY: PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS 999 DE BOURGOGNE 656-6555

CHICOUTIMI 690-3073

SAGUENAY / LAC ST-JEAN 1-800-267-5341

ESPACE LIMITE
RÉSERVEZ TÔT

La réserve naturelle de Bukit Timah

Un paradis à 20 minutes du centre-ville de Singapour

SINGAPOUR (PC) - Un énorme syzygion se tient à l'entrée de la réserve naturelle de Bukit Timah, à Singapour. L'arbre semble suffoquer sous l'emprise d'un figuier grimpant, un cas d'empiètement naturel rappelant étrangement le développement humain qui se poursuit à quelques pas de là, la jungle urbaine tentant d'annexer le dernier morceau de forêt ombrophile primitive qui s'accroche en cette terre sud-asiatique.

Fidèle à sa réputation de ville moderne et propre, Singapour, la capitale du pays, a réussi à aménager plusieurs réserves naturelles dans un effort pour attirer le touriste dont l'intérêt ne se borne pas au paysage urbain.

Seul parc naturel dans un aménagement qui comprend trois parcs nationaux, la réserve de Bukit Timah a échappé aux assauts des entreprises forestières, réussissant à tenir bon sur les quelque 75 hectares d'une forêt tropicale humide qui, autrefois, recouvrait l'île.

Aujourd'hui, la réserve est bordée par une autoroute et un champ de tir militaire. Un terrain de golf est dans les plans; de plus, du fait de son élévation, la colline de Bukit Timah porte plusieurs tours de télécommunications.

Malgré tout, située à 20 minutes de route du centre-ville, la ré-

serve procure un havre paisible et agréable, à l'écart de l'effervescence citadine. Et malgré l'environnement urbain tout proche, Bukit Timah demeure une forêt relativement vierge, abritant plus de 100 espèces d'oiseaux, parmi lesquelles le Grand Minivet, le Bulbul malais et l'Echenilleur frangé, trois espèces que l'on trouve seulement dans la réserve.

Défi silencieux
On y peut observer un certain nombre d'animaux fort intéressants, que ce soit au sol ou dans les arbres. On aura la chance de voir de près le rare maki volant, le chevrotin d'Asie, ou encore le pangolin, ce fourmilier indigène de la région. On aura l'occasion, aussi de voir évoluer une foule de macaques à longue queue. Et si l'on veut s'amuser à soutenir le regard insistant de l'un de ces petits primates, il suffira de haus-

ser les sourcils en signe de défi pour le voir très vite déguerpir en criant.

Dans la réserve, tous les arbres portant des piquants ou de la sève irritante sont étiquetés de rouge; les variétés accompagnées d'étiquettes vertes peuvent être touchées sans danger.

Sous ce ciel de verdure cohabitent des centaines d'autres plantes tropicales, du rotin jusqu'aux fougères, dont il existe ici plus de 100 espèces.

L'une des fougères les plus impressionnantes est le bois-de-cerf, une énorme plante épiphyte, c'est-à-dire une plante croissant sur d'autres plantes sans pour autant en retirer sa nourriture. Le bois-de-cerf a la particularité de pousser la tête renversée en quelque sorte, ce qui lui permet de recueillir et de retenir l'eau de pluie.

On peut se procurer une carte du parc, à l'entrée, pour 60 cents. La réserve est sillonnée de quatre sentiers de randonnée et d'une route goudronnée, tous les chemins se rejoignant au sommet de la colline. De là, on a une vue plongeante sur le Réservoir Peirce et une partie de la forêt qui l'en-

tourne. On apprend qu'en ce site culminant un pygargue blague, un aigle à poitrine blanche, est revenu nichier après deux ans d'absence.

Partie vitale de l'écosystème
Autre environnement naturel de Singapour, la mangrove, une forêt dense de palétuviers croissant en pleine vase, est l'équivalent côtier de la forêt tropicale humide.

Il fut un temps où les mangroves, qui constituent une partie vitale de l'écosystème tropical, croissaient à profusion à Singapour. L'assainissement de la région et le développement ont tôt fait de réduire la superficie d'origine à 4%, la mangrove restante occupant principalement le nord de l'île, face à la Malaisie.

Pour organiser des tours d'interprétation de la faune et de la flore à la Réserve naturelle de Bukit Timah, au Parc Pasir Ris et en d'autres sites naturels de Singapour, communiquer avec l'Office du tourisme de Singapour (Singapore Tourist Promotion Board), 175 Bloor St. est, bureau 1112, Toronto, Ont., M4W 3R8; tél.: (416) 323-9139.



La réserve naturelle de Bukit Timah abrite des centaines d'espèces d'arbres rares et d'oiseaux.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



BAS ST-LAURENT

LE NORMANDIE: Près du fleuve et de la marina. Chambres confortables avec vue sur le fleuve, salle à manger, spécialité - fruits de mer. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. Kimouski. 1-800-463-0871.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Centre de vacances pour vivre le plein air et la détente à son meilleur. Ski de fond dans un ravage de chevreuils, voile de ski, centre de détente... Forfaits "Bien-être" de 1 à 5 jours: algothérapie, massage, bain relaxant. Pour de vraies vacances en famille ou entre adultes, 1-800-463-1364.

CHARLEVOIX

AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES: Sem. relâche: auberge campagnarde, tous sports d'hiver, 39,95 \$/couple/jour, gratuit pour enfants. Choix de 90 bières belges, cuisine belge et biologique. Table d'hôte saine, 9,95 \$. Non-fumeur. Informez-vous sur notre forfait Paques en Belgique! Rés.: (418) 665-7480. 121, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic.

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement alliant calme et confort face aux Hautes-gorges. 60 \$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Traineaux à chiens, motoneige, ski de fond, raquettes, ski alpin. 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnès GOT 1R0. Réservations (418) 439-4820.

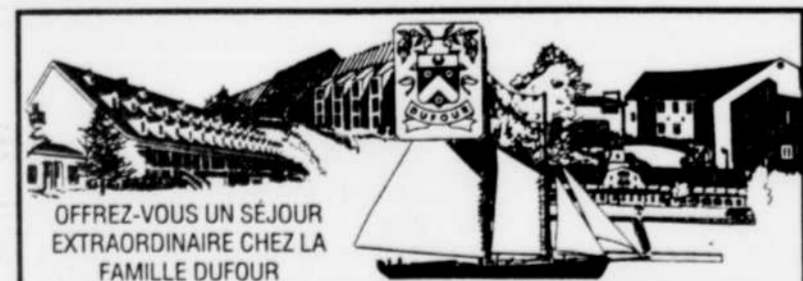
AUBERGE LA PETITE PLAISANCE: Venez goûter aux luxes de l'essentiel, dans une demeure qui ranime l'histoire d'un autre temps. 5 chambres douillettes, cuisine personnalisée. P.A.M. 115 \$ pour 2 pers. Spécial forfait cinq jours. (À 15 minutes du mont Grand Fonds). 310, Saint-Raphaël, Cap-a-l'Aigle, Charlevoix (418) 665-2653.

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. Lauréat national du Prix québécois de la Gastronomie, Grand Prix du Tourisme. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain tourbillon, salon, foyer, balcon. Ski alpin et de fond. Location de motoneiges. Traineaux à chiens. P.A.M. à compter de 88 \$ par personne/jour. (418) 665-3731

AUBERGE SUR LA CÔTE: Auberge chaleureuse, située sur un promontoire, face au fleuve. Chambres spacieuses, certaines avec foyer, cuisine gastronomique, villas tout équipées pour famille ou groupe. Forfait régulier à compter de 69 \$ par pers. (PAN). Autres forfaits selon la saison: ski, balneaire, Hautes Gorges, forfait santé (thalassothérapie). Demandez nos prix spéciaux hors saison. 205, chemin des Falaises, La Malbaie GSA 1T7. Tél.: (418) 665-3972.

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, la majorité avec foyer, balcon, bain tourbillon. Grand salon avec foyer, véritable havre de détente et de repos. À partir de 30 \$ p.p. (P&M), occ. d. Forfait ski ou traineau à chiens disponibles. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377. Frais d'appels remboursés si rés. (3 min.)

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillon, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. FORFAIT à partir de 70 \$/pers. en occ. double en P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul, (418) 435-2255.



OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOR

BAIE-ST-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent, situé à 10 minutes du Massif de Petite Rivière St-François. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Évasion vers l'art", "Ski envoûtant 92", "Coeur à coeur", "Douce Vacances", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 435-5505, fax: (418) 435-2779, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE AUX COUDRES (traversée gratuite)

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, tournois sportifs, soirées animées, ski de randonnée, traineau sauvage, randonnée en traineau à chiens, patinage, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: "Randonnée en traineau à chiens", "Évasion dans l'île", "Coeur à coeur", "Douce Vacances", "Réunion d'affaires", etc. Tél.: (418) 438-2711, fax: (418) 438-2127, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunions (12). Demandez nos avantages forfaits: "Évasion à la montagne", "Ski à la carte", "Coeur à Coeur", "Semaine de ski réputée", "Douce vacances", "Ski", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711, fax: (418) 827-5997, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

Réservations sans frais: 1-800-463-5250
1-800-361-6162

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 fourchettes - Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Venez profiter de conditions de ski à la hauteur de vos attentes. N'hésitez pas à communiquer avec nous au (418) 665-4423 ou 681-6657. 381, St-Raphaël, Cap-a-l'Aigle GOT 1B0. Tél.: (418) 665-3179. P.A.M. à partir de 69 \$/pers. en occ. double.

AUBERGE LAROCHELLE: Cherchez-vous le confort paisible, l'accueil et la chaleur d'une auberge avec un service personnel? Nous avons pour vous chambre avec bain tourbillon et foyer ou chambre régulière à partir de 30 \$/pers./jour, occ. double, avec copieux déj. et TPS incluse. Nous réservons pour vous traineau à chiens, ski, motoneige, équitation, etc. P.S.: Attention toute particulière de notre part pour anniversaire ou séjour amoureux. 68, Principale Pointe-au-Pic. Rés.: (418) 665-4622.

CHALETs DU GENEVRIER: Luxueux chalets 4 saisons (3 lys), 2 chambres, cuisine, semaine, à partir de 55 \$ par jour sur semaine. Activités hivernales: ski de fond sur glace (60 km), anneau de glace et glissades en tube. À proximité: ski alpin Le Massif, mont Ste-Anne et mont Grand Fonds. Nouveauté: restaurant de cuisine familiale sur place. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

CHAMONT INC.: Au pied du mont Grand-fonds, face aux pistes de ski, site exceptionnel, chalets avec foyer, bonne disponibilité. Tél.: 847-0391, 839-8337

GRAND-FONDS: Chalets tout équipés à 2 km du centre de ski. Dans chacun, 3 chambres, chauffage électrique et poêle à bois. Ideals pour familles ou groupes. Durée de location à votre convenance. Conservez cette invitation! Inf.: (418) 524-0114

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Île-aux-Coudres. 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements (tennis, piscine à l'eau soignée chauffée, marée, spectacles, animation, danses folkloriques...). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Bal de coton", "Noël d'antan", "Spécial groupe", à partir de 67 \$ (taxe en sus) p.p./r, 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855

IMMEUBLES CHARLEVOIX: Location touristique du chalet de montagne à la villa de luxe. Plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous, tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers, tél.: 418-435-68-68

LA MAISON FRIZZI (B & B): Son style tyrolien surplombant les nuances du fleuve et son accueil québécois sauront vous détendre. Chambres luxueuses, coin foyer pour échanger, déjeuners variés, thé et gâteaux en fin de journée sauront vous combler. 55 \$ et 65 \$ en occ. double. Pointe-au-Pic. (418) 665-4668

L'EAU BERGE: Qu'est-ce-que c'est? Une petite auberge sans prétention qui donne une expérience différente à l'hébergement. Ses 6 chambres, ses foyers ou salon et son petit déjeuner font qu'elle vous enveloppe et vous berce. Venez vous y faire goûter. 55 \$ et 60 \$ occ. double. Forfait de traineau à chiens". Réservations (418) 665-3003.

MANOIR CHARLEVOIX: Auberge datant de 1901. Entièrement rénovée, découvrant la chaleur du bois (pièces sur pièces). Cuisine régionale hautement appréciée, ambiance familiale. Pour prendre connaissance de nos forfaits (418) 665-4413.

CHAUDIÈRE/APPALACHES

LA MARGUERITE: L'Islet-sur-Mer, rive sud est, à 100 km de Québec. Dans une grande maison de 1808, décor chaleureux, chambres avec salles de bains privées. En occ. double: coucher et déj., à compter de 30 \$/pers., TPS incl. Forfait ski de fond, non-fumeur. Inf.: (418) 247-5454.

L'AUBERGE DES GLACIS: Par AMOUR ou par AFFAIRES. Une merveilleuse retraite. À 1 h de Québec, sur la Rive-Sud. Domaine seigneurial et son auberge. CONFORT DOUILLET et attentions, salle conférences. 35 \$. Chambres avec salle de bains, gastronomie. Forfait 109 \$/2 pers. Forfait groupe. Forfait motoneige et forfait ski. (418) 247-7486.

LE KÉBÉCOIS: A quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres confortables, à partir de 48 \$ Salle à manger, bar salon, piscine intérieure. Prés des grands centres. FORFAIT DÉTENTE: 53 \$ par pers. en occ. double, incluant le coucher, le petit déjeuner et le souper table d'hôte. 1050, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald. (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073.

LE ROND-POINT: À 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente - week-end - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis. 1-800-463-4451, (418) 833-4920.

MANOIR LAC-ETCHEMIN: Du 1er au 5 mars, FORFAIT "SEMAINE DE RELÂCHE", souper, coucher, déjeuner, animation, patin, glissade, raquette, à partir de 56 \$ par adulte et 26 \$ par enfant. FORFAIT SKI ALPIN au Mont Orford à partir de 64 \$ par adulte et 34 \$ par enfant. Réservez au 1-800-463-8489

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

AUBERGE LA CAMARINE: À 3 km du Mont-Sainte-Anne, une sympathique auberge avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné, service de navette privée. Table réputée 4 diamants, cave à vins remarquable. Bistro-bar détente, séduisants forfaits: Ski, Affaires, etc. Information: (418) 827-5703.

CHALETs / CONDOS HOBEC: À partir de 15,50 \$ par pers./nuit (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. week-end), 10% de rabais sur ski (2 jours min.). Entièrement équipés, plus 20% tourbillon et tél. privés. À 2 km des pistes. 1-800-463-1594. De Québec: 827-3797 ou 3767.

CHALETs MONTMORENCY: John Barclay (dir. de l'École de ski 1985-88), vous invite à loger à ses chalets/app. de style suisse. À 800 mètres des remontées, ski de fond à proximité, piscine int., bain tourbillon, sauna, foyers. App. 1 à 4 chambres, 29,50 \$ par pers. jusqu'au 14 février et du 1er au 13 mars 1992 en occ. double. Gratuit pour enfants, 10% de rabais avec ce coupon sur un séjour de 4 nuits et plus. (418) 826-2600 ou 1-800-463-2612

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: Vous connaissez la montagne... Voici 800 mètres des pentes, 136 condos haut de gamme: foyer, câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa), 70 avec bain tourbillon. Centre sportif intérieur: piscine, Neutilus, Jacuzzi, sauna, 2 badmintons intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatessen, canal de film, navette continue. 203, Val des Neiges, Beauport (Québec) G0A 1E0, (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.-U. Tél.: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de 179 \$ occ. double. 5 nuits à partir de 420 \$ occ. double. Spécial de printemps: même tarif pour les 3e et 4e personnes occupant le même condo.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE DE JOUVENCE: Profitez des plaisirs de l'hiver. Situé au cœur du Parc du mont Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Prix spéciaux pour skier à Orford cet hiver. Une équipe d'animation vous propose des activités de toutes sortes, telles que: ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantaisiste. Que vous choisissiez l'auberge entre adultes ou des vacances en famille ou C.V.F., la formule "tout compris" saura vous plaire. Forfaits à partir de 65 \$/pers./jour. Nous acceptons les frais d'appel. Route 220, Bonsecours, Québec J0E 1H0. (514) 532-3134

AUBERGE DU GRAND LAC: Spécial hivernal: 59 \$ pour 2 personnes, incluant petits déjeuners, rabais au bar et salles à manger avoisinantes. Située au centre-ville, face au lac, patinoire, pêche blanche, forfait ski. Proximité de boutiques, spectacles. Auberge neuve, très confortable. Petite touche européenne. Tél.: (819) 847-4039

AUBERGE DU PARC ORFORD: Rés. ski. 44 chambres, à proximité des pistes de ski de fond et ski alpin. Forfait ski mont Orford, de 60 \$ à 78 \$/pers./jour, occ. double SELON SAISON. Inclus: chambre + déjeuner + souper + 1 jour de ski. P.A.M. de 40 \$ à 50 \$/pers./jour, occ. double, selon saison, TPS en plus - après-ski. Rés. R.R. 2, Magog J1X3W3. Tél.: (819) 843-8887, 1-800-567-3475.

AUBERGE ESTRIMONT: Des forfaits fort bien faits! Auberge 5 fleurs de lys, nichée en face du majestueux mont Orford, 32 chambres spacieuses, toutes avec foyer et cafetière. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercices, ski à 10 minutes. Forfait ski incluant: la suite, 2 repas/jour, le billet de ski, le club sportif, les frais de service, taxes incluses à partir de 95 \$ p.p. (occ. double). TPS en sus. Réservez au 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Réchauffez votre hiver! Amenez-vous dans un "p'tit racoin victorien" pour vous regaillardir en pleine nature et goûter aux petits plaisirs qui rendent la vie douce! Une vraie "p'tite auberge" où vous attendent: les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons p'tits plats! (lauréat du Mérite de la restauration) Forfait 2 nuits P.A.M., occ. double, 128 \$ p.p. Rabais ski Orford disp. (819) 843-8683

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Séjour ski à tarif tout à fait exceptionnel de 49 \$ par pers. en occ. double pour une nuit et une journée de ski sur les 3 montagnes du mont Orford. Auberge L'Étoile-sur-le-Lac: 1-800-567-2727.

CHERIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée, situé au pied du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. FORFAIT SKI à partir de 102 \$/pers./nuit, occ. double. Réduction de 15 \$ par chambre. Vacances Internationales, membre du Réseau RCI. 1-800-567-6132.

CONDOMINIUMS ESTRIMONT: 7 types de chalets équipés, cuisine, foyer, Luxueux villas de 4 chambres. Logent 4 à 10 pers. Superbe site, vue sur mont Orford, tennis, badminton, etc. Prés de: golf, équitation, lac Memphrémagog, 2 jours et plus, à partir de 60 \$ par jour + TPS. (819) 868-2149, C.P. 265, Magog (Québec) J1X3W8.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Luxueux condos tout équipés, sur les rives du lac Memphrémagog, 5 minutes du centre-ville, près des pentes de ski Orford, Mont-Joie, Sutton, Owl's Head. 1 ou 2 chambres, pour 4 à 6 personnes. Spécial de 5% pour la saison estivale. Rés.: 1 (819) 847-2098.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres. Foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, télévision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont Orford. À 6 km des pentes de ski. Location: jour, semaine, mois, saison. À partir de 37,50 \$/pers./jour. Tél.: (819) 847-2514

LE VILLAGE MONT-ORFORD: Seuls condos directement au pied des pistes du mont Orford, forfait spécial à 69 \$/pers. en occ. quadruple, incluant une nuit et une journée de ski. TPS en sus. Rés.: 1-800-567-7315.

J'vous fait plaisir de vous présenter quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne.

Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

Relais du Silence

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Renseignements et informations:
C.P. 118, St-Irénée (Québec)
G0T 1V0
Tél. (418) 452-8116
Télécopieur (418) 452-3240

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: L'Auberge des Sablons de St-Irénée, c'est l'une des plus belles de Québec et le coup d'oeil qu'elle offre sur le St-Laurent lui confère un avantage à faire rougir d'envie la plupart des autres propriétaires d'auberges québécoises. (Alain De Repentigny, La Presse, oct. 90). Constatez-le vous-même. Nombreuses activités disponibles: patin, ski, randonnée en traineau à chiens. P.A.M. 67,50 \$ à 100 \$/jour/pers., occ. double. Certificats-cadeaux disponibles pour toutes occasions. RÉSERVATIONS: (418) 452-3594

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Ski alpin au mont Édouard (450 m) et pêche blanche sur le fjord. La petite Norvège à quelques heures de Québec. Relais gastronomique du cœur des paysages grandioses du fjord du Saguenay. Chambres avec foyer et bain tourbillon, et chambres avec balcon. Forfaits à partir de 65 \$/pers., occ. double. 71, Dumas, Petit-Saguenay G0V 1N0, (418) 272-3444.

POHÉNÉGAMOOK

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Située sur la rive du lac Pohénégamook. Atmosphère d'une auberge d'antan par son calme, ses petites attentions, ses chambres coquettes. Forfait spécial fin de semaine, Semaine de relâche, Forfait de Pâques. Disponibles: anneau de glace, glissade, piste de ski de fond, tours de carriole, ravages de chevreuils. (418) 859-2323.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 647-3377-8 ou sans frais, au 1 (800) 463-4828.

Ses habitants l'appellent toujours Saigon

Hô Chi Minh-Ville s'ouvre de plus en plus au tourisme

HÔ CHI MINH-VILLE (PC) — Atablés devant leurs rafraîchissements, les clients du célèbre Bar Cyclo sont bien installés à leur poste d'observation devant lequel défile la marée humaine nocturne de Saigon.

À quelques pas du bar extérieur, qui fut un temps le rendez-vous favori des correspondants de guerre, des centaines de Saigonnais déambulent, à pied, à vélo, à moto, circulant tous au pas.

Les voitures sont pratiquement absentes. Les embouteillages sont là pourtant, sous le flot de bicyclettes et de motos, sur lesquelles sont parfois juchés plusieurs membres d'une famille.

On dirait, par moments, que ces lieux sont figés dans le temps.

Et c'est justement là que réside une partie du charme de Hô Chi Minh-Ville, une ville étonnamment belle située au cœur du Viêt-nam du Sud.

Saigon — nom qu'ont gardé les Vietnamiens pour désigner le centre de Hô Chi Minh-Ville — est sortie plus ou moins indemne du long conflit qui ravagea le pays pendant des années.

Architecture française distinctive

Depuis la fin de la guerre, en 1975, la ville a connu peu de développement, partiellement en raison de l'embargo commercial imposé par les États-Unis et de la mauvaise gestion des communistes au pouvoir.

De ce fait, l'architecture coloniale française très distinctive a survécu, notamment dans les larges avenues bordées d'arbres et les vieux hôtels de style raffiné.

Maintenant que le gouvernement communiste de Hanoi semble s'ouvrir quelque peu au capitalisme, les rues connaissent une nouvelle effervescence, s'animant sous l'émergence d'une diversité de petites boutiques, des magasins d'appareils vidéo aux cafés des coins de rue.

Les visiteurs intéressés par l'histoire récente de ce pays pourront voir de nombreux vestiges hérités de la guerre, des excursions étant notamment organisées pour la visite des célèbres tunnels du Viêt-cong.

Souvent ignoré des touristes se rendant en Asie du Sud-Est, le Viêt-nam pourtant constitue une

destination nouvelle, peu développée et bon marché, devenant de plus en plus accessible.

Le prix des hôtels commence à 8 \$ Can. par jour et peut atteindre environ 200 \$ pour des suites très luxueuses. Par ailleurs, on peut prendre un très bon repas pour seulement 2 \$.

Saigon est souvent la première destination vietnamienne pour la plupart des touristes, mais il est aussi possible, sous quelques réserves, de visiter la capitale, Hanoi, ainsi que d'autres villes.

Amabilité, bienveillance

L'une des choses qui frappe agréablement le touriste et qui constitue l'un des plaisirs du voyage en ce pays, c'est l'amabilité et la bienveillance des gens. Les occidentaux constituent pour eux une nouveauté, et la curiosité incite les Vietnamiens à engager facilement la conversation.

Certains se confient sans détours, révélant beaucoup de choses sur eux et sur leur pays. Comme ce restaurateur, par exemple, qui dit avoir travaillé comme traducteur auprès de l'armée américaine pendant la guerre. Il a survécu à tellement de combats, pour se voir finalement envoyer dans un camp de rééducation par les autorités victorieuses du Viêt-nam du Nord.

Ou encore ces conducteurs de cyclo-tripoteurs, dont beaucoup sont d'anciens officiers de l'armée sud-vietnamienne, et qui n'ont pu trouver un meilleur emploi.

Ailleurs, le conducteur d'une voiture de location à air climatisé, un ancien pilote de tank de l'armée nord-vietnamienne, dit simplement avoir pleuré quand il a vu en vidéo le film américain *Platoon*.

La ville, par ailleurs, présente des points d'intérêt dont les plus importants sont reliés à la guerre.

Musée de la guerre

Au musée des crimes de guerre, par exemple, est exposée une collection impressionnante de matériel militaire américain et une série de pièces présentant la guerre dans sa version communiste.

Bien que l'on ait tendance à taxer de propagande les expositions du musée, on notera cependant avec intérêt que la nombreuse documentation présentant les atrocités commises par les Américains fait appel à des coupures de journaux et de magazines américains.

L'ancien palais présidentiel, où le président Duong Van Minh et son cabinet attendirent l'arrivée des tanks nord-vietnamiens, le 30 avril 1975, est depuis devenu aussi un musée.

Bien que l'ambassade américaine ne fasse pas partie du programme touristique officiel, on peut toutefois s'y rendre à pied depuis le quartier des hôtels.

Un vaste réseau de tunnels

Des excursions d'une journée, généralement escortées, peuvent être organisées à partir de Saigon. Parmi celles-ci, on recommandera particulièrement une visite des tunnels Cu Chi, la partie ouverte au public d'un vaste réseau de tunnels édifié par le Viêt-cong.

Ce labyrinthe souterrain brillamment conçu comprend quelque 200 kilomètres de tunnels, où furent aménagés des salles de réunion, des dortoirs, des bureaux, et même des cuisines.

On ne peut que s'émerveiller devant le génie des insurgés communistes qui construisirent cette vaste infrastructure qui a su échapper aux appareils de haute technologie des Américains.

Pour recevoir un visa en vue d'un voyage au Viêt-nam, on doit avoir un «répondant». Le mieux est de prendre un voyage à forfait auprès d'une agence de voyages. On peut aussi obtenir un visa en contactant directement une agence de tourisme au Viêt-nam, une option qui donne aux touristes la liberté de choisir leur hôtel et les restaurants.

Pour d'autres renseignements, communiquer avec l'Ambassade du Viêt-nam, 85 Chemin Range, Bureau 802, Ottawa, Ont., K1N 8J6; tél.: (613) 565-2292.



L'une des choses qui frappent agréablement le touriste, c'est l'amabilité et la bienveillance des gens.

Club Aventure vous offre voyages

UN VOYAGE UNIQUE "LA SALAMANQUE"

Langue et culture, au cœur de l'Espagne

1er juillet au 31 juillet

2350\$ par personne

Comprenant:

- Transport aérien et transferts en autocar
- Pension complète Cité universitaire
- 50 heures de cours d'espagnol
- Excursions - nombreuses activités culturelles
- *Taxe d'aéroport (40\$) et assurances en sus

Accompagnateurs:

Louis Jolicoeur: 687-5286
Diane Laroche: 524-2821

Rencontre au Club Aventure le vendredi 13 mars, 20h

Reservation et information: 935, chemin Sainte-Foy, Québec 687-9043

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS ET JARDINS

CHARLEVOIX

GALERIE D'ART IRIS: Au cœur de Boie-St-Paul, ville d'art, face à l'auberge la Maison Oris. Expositions-vente d'œuvres de peintres réputés (ex. S. Cosgrove, L. Tremblay, R. Richard, etc.). Aussi, peintres populaires et œuvres sur papier. Ouvert sam. et dim. En sem.: 16h30 à 20h30. Inf. (418) 435-5768. 30, St-Jean-Baptiste, Boie-St-Paul.

PAPETERIE SAINT-GILLES: Fabrique artisanale de papiers fins "Grand luxe" selon une technique traditionnelle du 17^e siècle. Lauréat national du Grand prix du Tourisme québécois. Ouverte à l'année, fév., mars, les fins de semaine: 10h à 17h, avec ses artisans, ses ateliers et son musée. Saint-Joseph-de-la-Rive. Tél.: (418) 635-2430.

QUÉBEC

CHIENS DE TRAINEAUX: Conduisez votre propre attelage de malamutes d'Alaska à travers les pistes enneigées de l'arrière-pays québécois et ce, à seulement 20 minutes de Québec. Tarif: 1/2 journée, 69\$/pers. (coll. comprise), 1 journée, 119\$/pers. (dîner et collation compris), TPS incluse. Forfaits disponibles pour plusieurs jours avec coucher sous la tente. Rés.: (418) 889-8001.

L'AQUARIUM DU QUÉBEC: A la découverte d'un monde aquatique. Le repas des photos à 10h15 et 15h15. Plus de 200 espèces aquatiques. Venez découvrir les beautés ondoyantes des poissons osseux ou cartilagineux, des invertébrés, des amphibiens et des reptiles. Tél.: 659-5264.

LE JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC: Un véritable paradis pour les amoureux de la nature. Plus de 225 espèces de mammifères et d'oiseaux d'ici et d'ailleurs. Un parc zoologique ouvert tous les jours, de 9h30 à 17h. Tarifs réduits les samedis et dimanches. Gratuit les jours de semaine. Tél.: 622-0312.

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

GASPÉSIE

LE VAL-MONI: Votre destination vacances hivernales, situé au cœur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui. 1-800-463-0831.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalets au Parc national Forillon. Pres de Gaspé et Percé. Chalets totalement équipés. Vue unique sur la mer, plage calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÛLICHE: Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale à trente mètres du Saint-Laurent: forfait ski - affaires. A compter de 40\$/pers./jour, occ. double, chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 828-2248. Télécopieur: (418) 692-1742. Auberge La Goëliche, 22, chemin du Quai, Sainte-Petronille, Île d'Orléans GOA 4C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel: 4 fleurs de intérieure, saunas, foyers, table gastronomique régionale, ski de fond, ballade en traineau. Plusieurs forfaits disponibles. Forfait 2 nuits avec repas et accès aux sentiers, à partir de 58 \$ p.p., par jour, occ. double. 1-800-363-8614.

LAURENTIDES

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT: Pour février, comparez nos spéciaux. Profitez de nos chalets tout équipés. Skiez gratuitement ou avec nos coupons-rabais. Pour réserver: 1295, Archambault, C.P. 1859, JOR 1L0. Tél.: (514) 229-4949 - Téléc.: 229-5828

DOMAINE STE-AGATHE - CHALETs SUISSES: Mini-Vacances. Anniversaires. Voyages de noces. Nouveaux: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bain tourbillon SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 ou 5 jours. Spécial week-end. Confort 5 fleurs de lys. Dépliants. 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1 (819) 326-5836.

LAURENTIDES

HÔTEL CONFORT ET SPA: Nouveau; promotion hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur - vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines intérieure, salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence. SPA (supervision médicale): algothermie, massages, bains de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d., avec petit déjeuner complet ou 57,50 \$ petit déjeuner et souper-cuisine fine et légère au restaurant Amadée avec le chef réputé André Butler. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée - 4 fourchettes - Sports de saison - FORFAITS VACANCES 2 REPAS PAR JOUR DISPONIBLES EN SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - Mtl (514) 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-David (819) 322-2020 - Télécopieur (819) 322-6510 - C.P. 190, Val-David (Québec) J0T 2N0.

MAURICIE

AUBERGE LAC ST-PIERRE: Splendide auberge au bord du lac St-Pierre, sur le rivage nord du St-Laurent, Pointe-du-Lac, 140 km à l'ouest de Québec. Accueil chaleureux, confort supérieur, fine cuisine et grand air. 5 lys + 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie. 30 chambres spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Ski de fond et raquettes. Spécial d'hiver, forfaits à partir de 147 \$/2 pers. par nuit (PAM, service inclus). Rés.: (819) 377-5971.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÉS: Offrez-vous le rêve à la campagne Accueil chaleureux, confort et ambiance exceptionnels. Forfait Gâtée, 121 \$/2 pers. (souper - coucher - déjeuner) SPA détente, 133 \$/jour/pers., occ. double, incluant 5 soins, déjeuner, dîner, souper, coucher. Réservation: (819) 538-9340. Lauréat 91 catégorie Innovation décerné par Atoutchem.

MONTREAL

AUBERGE DES GLYCINES: À proximité du terminus Voyageur et face à la station de métro Berri-Uqam, Auberge française 3 Fleurs de Lys, avec accueil personnalisé, au charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages de la moderne. En voyage d'affaires ou d'agrément, vous profiterez d'installations sécuritaires et d'une salle à manger accueillante. Stationnement gratuit. Tél.: (514) 526-5511. Res. seul. 1-800-361-6896.

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ: Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaire avec vous. En semaine, réservez avant midi et soyez assuré d'avoir une chambre. A partir de 48,50 \$. Tél.: (514) 849-7070 ou 1-800-465-2410, opérateur no 100.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement gratuit, café croissant. A partir de 40 \$ plus taxes. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT: À 15 min. de Québec; forfait santé, chambre avec bain tourbillon ou avec foyer, piscine intérieure, sauna, forfait ski de fond et alpin, glissades. Forfait et location de motoneiges. Tél.: (418) 849-4486, 1-800-363-0379.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, glissades en traine et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure, sauna et bain tourbillons. FORFAITS SKI incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée au centre de ski Stoneham (à compter de 165 \$/pers., 2 nuits/3 jours, occ. double). FORFAIT NEIGE incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès illimité aux activités sportives (à compter de 76 \$/pers., par jour, occ. double). RESERVATIONS: 1-800-463-2841 ou 1 (418) 848-2551.

Romantik HÔTELS & RESTAURANTS

CHAUDIÈRE-APPALACHES / ST-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY: Un authentique manoir (1786) au bord du St-Laurent, où vous trouverez gastronomie, confort douillet et grande détente grâce aux soins personnalisés de notre clinique. FORFAIT RELACHE à 199 \$ p.p., occ. double. RÉSERVATION: 886-2407, si INTER, 1-800-463-8428. SOUPERS-CONCERTS AVEC LE TENOIR YVES CANTIN, les 1er mars, 5 avril, 3 mai et 10 mai 1992.

ESTRIE / NORTH HATLEY

MANOIR HOVEY: Qualité, charme et authenticité dans un site enchanteur, sur le lac à North Hatley. Ici on vous offre le summum de l'hébergement et de la restauration: 35 chambres donnant sur le lac, plusieurs avec foyers, bain tourbillon et lit à baldaquin. Une cuisine innovatrice pour les gourmets gourmands tous les soirs. Sur les lieux, 35 km de pistes de ski de randonnée, balisées et entretenues, salle de jeux, patinoire, piscine olympique et équitation. Forfaits de ski à partir de 79 \$/jour/pers. PAM. North Hatley (Québec) J0B 2C0, tél.: (819) 842-2421, téléc.: (819) 842-2248

RELAYS & CHATEAUX

La fine fleur des maîtres hôteliers

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit... un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 28 chambres joliment décorées dont certaines avec baignoires à remous, foyer ou lit à baldaquin. Piscine intérieure, sauna, ski alpin et de randonnée à proximité. Profitez de nos tarifs basse saison. La Pinsonnière, un nid douillet entre les montagnes et le Saint-Laurent. (418) 665-4431, télécopieur: (418) 665-7156.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'hiver: plein air et gastronomie dans un décor d'outrefois. Un relais pour les gourmets gourmands classifié 4 fourchettes. 25 km de pistes de ski de randonnée à partir de l'auberge. Ski alpin aux centres Montjoye et Orford à proximité. 25 chambres dont certaines avec foyer et bain tourbillon. Forfaits disponibles à partir de 100 \$ par pers. en occ. double, par jour, incluant souper, petit déjeuner et frais de service. Pour des fêtes mémorables, réservez dès maintenant! (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle, une expérience gastronomique fine cuisine du marché. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants C.A.A. Forfait ski alpin: 135 \$ plus taxes, par pers., occ. double, pour 2 nuits/3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles: Forfait gastronomique et Forfait concert Pavillon des Arts. Tél.: sans frais Mtl-Centre, (514) 227-1416 ou (514) 229-2991.

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Merite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: À Pompano Beach, motel face à l'océan. Télé avec canal français, piscine, cuisinette entièrement rénovée, piscine. Nous parlons français. 1-800-248-0075 (sans frais).

CORAL SHELL RESORT MOTEL: Pompano Beach, à 200 m de la plage. Studios climatisés. Rénovés style moderne. Cuisine, télé, câble, piscine, BBQ, terrasse. Prés golf, centres commerciaux, restos, etc. Vos hôtes: Monique et Roger. Inf.: (305) 942-5594.

MARTINIQUE / CARAÏBES

GUADELOUPE MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas, près de la mer, à compter de 200 \$/sem., par pers., occ. double. Location de voiture, vol disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-8119. Tél.: (514) 287-9929

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 647-3377-8 ou sans frais, au 1 (800) 463-4828.

L'après-guerre à Pétra

PÉTRA, Jordanie (PC-Reuter) — L'historique ville de Pétra, littéralement sculptée à même les montagnes rouges du sud de la Jordanie, se relève lentement du sommeil que lui a imposé la crise du Golfe.

Les touristes, qui ont déserté l'endroit depuis l'invasion irakienne du Koweït, en août 1990, ne font que recommencer à découvrir les délices de cette ville-forteresse construite il y a 2400 ans et oubliée par le reste du monde durant des siècles.

Six mois après la défaite irakienne durant la guerre du Golfe,

le nombre des visiteurs demeure toutefois une fraction de ce qu'il était avant la crise.

« La saison a été terrible », affirme Mohammed Salamin, un guide, tout en nous faisant visiter le « Centre d'accueil gouvernemental » désert, principal hôtel de la région.

Pétra, à environ 200 kilomètres au sud d'Amman, capitale de la

Jordanie, fut la capitale des Nabatéens qui s'enrichirent en levant des taxes sur les caravanes qui empruntaient cette route commerciale importante du nord de la péninsule Arabique.

La ville s'enrichit encore plus lors de son occupation par les Romains qui y construisirent des routes et un théâtre de 3000 sièges. Prise par les chrétiens de l'Empire byzantin et plus tard par les Arabes, Pétra a perdu de son importance lorsque les routes commerciales transfèrent leurs axes.

Site perdu

Le monde en vint à oublier la ville et son emplacement. Ce fut l'explorateur suisse John Burckhardt qui le redécouvrit à la fin du XIXe siècle.

Beaucoup des 12 000 habitants



La sculpture intitulée « The treasury » est certainement la plus spectaculaire de toutes celles que l'on peut observer dans les célèbres rochers rouges de la ville de Pétra, au sud de la Jordanie.

de Wadi Musa, une ville située à proximité du Siq — étroit col montagneux menant à Pétra — vent du tourisme.

Outre les centaines de personnes travaillant dans l'industrie hôtelière, on compte quelque 60 vendeurs de souvenirs, 30 guides et 360 Bédouins offrant des chevaux aux touristes désireux de visiter le cœur de la ville-forteresse.

Plus de 125 000 personnes, un record, ont visité Pétra en 1990, même si la seconde moitié de cette année fut désastreuse à cause de la crise du Golfe.

« Jusqu'à maintenant, cette année, nous n'avons reçu que 12 000 visiteurs », a confié Niyazi Shaaban, directeur de l'Office du tourisme de Wadi Musa.

Mohamed Tal, directeur du Centre d'accueil gouvernemental, a révélé que son établissement a perdu plus d'un demi-million de dollars durant la crise du Golfe.

Selon M. Tal, ce sont les petits hôtels qui ont le plus souffert, si bien que le gouvernement est venu à leur secours.

Avant la crise, le tourisme rapportait environ 3,5 millions par année à Wadi Musa, soit du chiffre d'affaires du Centre d'accueil gouvernemental et du Pétra Forum, le deuxième hôtel en importance de l'endroit.

Les deux établissements sont agrandis et aménagés de nouvelles chambres en espérant des jours meilleurs. Les promoteurs parlent également de lancer un programme d'aménagement de deux nouveaux hôtels de 300 chambres, projets qui avaient été abandonnés lors du déclenchement de la crise.

Pétra reçoit surtout des touristes venant d'Europe, notamment d'Italie, d'Espagne, d'Allemagne, de France et de Grande-Bretagne.

Vacances Canadiennes

UN UNIVERS DE VOYAGES

LA FLORIDE

DÉPARTS DE QUÉBEC **349\$** Vol seulement

à partir de **VOL SEULEMENT** TAXES

Orlando 08.22.29 mars **349\$** 74.23

FORAITS

Orlando - Départs dimanche	1 sem	2 sem
HOLIDAY INN SOUTH OF DISNEY (std)	599\$	799\$
DELTA ORLANDO RESORT (std)	689\$	989\$
Ft-Lauderdale - 06 mars - 19 avr Via Montréal		
*SHERATON YANKEE TRADER (std)	879\$	1379
*Départs en semaine		
Key Largo - Via Montréal vers Ft-Lauderdale		
SHERATON KEY LARGO	06 mars - 19 avr	939\$ 1479\$

Tarif par personne, occ. double, chambre std., incl. vol aller-retour de Montréal, sauf indication contraire. Vol seulement, prix par personne. L'axe limité à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails, veuillez consulter la brochure spécifiant termes et conditions, inclusions. Les prix indiqués sont en dollars Canadien à moins d'indication contraire.

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou VACANCES CANADIEN au 1-800-661-8881

Auberge La Camarine

Profitez de vos vacances de neige pour vous offrir une « CHALEUREUSE ESCAPADE » au Mont Sainte-Anne 162 \$* pers.

Incluant: 2 nuits, 2 déjeuners 1 grand souper « 5 services » les pourboires, navette à la montagne.

* Prix par pers. en occ. double, chambre standard, arrivées les dim. ou lundi, jusqu'au 31 mars 92. 10947 boul. Ste-Anne, Beaulieu (418) 827-5703

PARIS EN CHANSONS

du 3 au 10 avril

VOYAGE INDIVIDUEL À UN PRIX DE GROUPE!

Vol direct et transferts, hébergement 3 étoiles, tous les petits déjeuners, tour de bateau mouche, tour de ville guidé, soirée cabaret

1085\$ occ. double + TAXES 42\$

Demandez le programme.

INCURSION
Départeur d'un permis du Québec
630, boul. Saint-Cyrille Ouest, Québec (Québec) G1S 1S8 **887-2400**
FRAIS VIREES ACCEPTÉES
Télécopieur: (418) 687-9313

Club Aventure

DIMANCHE DU CLUB AVENTURE VOYAGES VOUS INVITE

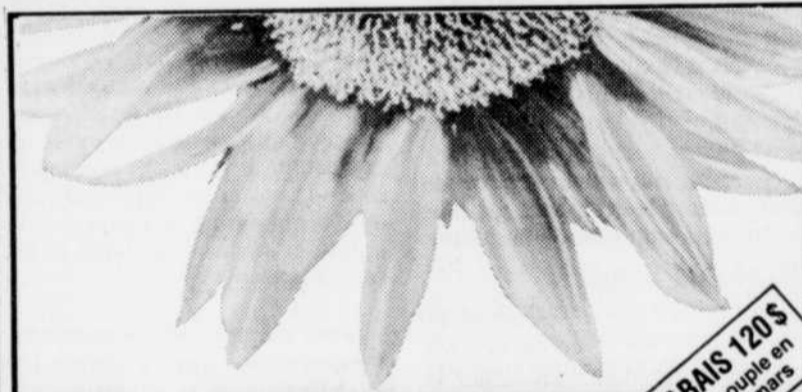
À LA DÉCOUVERTE DE QUATRE MONDES LE 23 FÉVRIER 1992

• 12 h: THAÏLANDE • 15 h: GRÈCE
• 13 h 30: CHINE • 16 h 30: INDONÉSIE

AU THÉÂTRE DU PETIT CHAMPLAIN 68, rue du Petit-ChAMPLAIN Québec

Présentateurs: • ROBERT BÉRUBÉ, p.-d.g. du Club Aventure et globe-trotter • DINO RICCIO, guide • HELENE CÔTÉ, guide

Réservations obligatoires, l'entrée est libre 687-9043



AVION + AUTO 657\$*

7 JOURS de 657\$* à 799\$* (1er janv. - 17 mai) Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture 7 jours Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit/Lisbonne) Voiture 7 jours additionnels: Janv. - Mars 59\$ Avril - Mai 107\$

RABAIS 120\$ par couple en févr.-mars

PORTUGAL SUPER OFFRE 884\$*

14 JOURS — AVION + AUTO + HÔTEL de 884\$* à 1162\$* (1er janv. - 17 mai) Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/Lisbonne 2 nuits)

POUSADAS 1320\$

HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN... 14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE MONTRÉAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTRÉAL DE 1320\$ à 1709\$ (JUSQU'AU 31 MAI) VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION *prix par pers., occ. dbl. Taxe de départ 40\$ en sus. Départs samedi + 10\$

Girocoba! Contactez votre agent de voyages **TOP AIR PORTUGAL** Permis du Québec

UN VOYAGE DOUBLE PAR JOUR PENDANT 63 JOURS

LE SOLEIL IL BRÛLE POUR TOUT LE MONDE!
Abonnez-vous: 647-3333

TOURBEC Membre du Groupe Transat A.T. Inc.

LE MONDE

BRUXELLES 369	MANILLE 1166
LONDRES 519	BALI 1553
LISSBONNE 539	GUATEMALA 439
FRANKFORT 1259	NAROB 1589
HONG KONG 1152	SAN JOSE 389
	HONG KONG 1152

Permis du Québec TAXES ENTRE 40\$ et 52\$

TOURBEC 1178, av. Cartier Québec (418) 522-2791

VOL + HÔTEL INCLUS

Prix à partir de **MARS ET AVRIL** 1 sem. 2 sem.

ACAPULCO De Québec	ROMANO DAYS 349	HYATT REGENCY 489
CANCUN De Québec	CLUB LAS PERLAS 439	GIRASOL (studio) 499
PUERTO PLATA De Québec	VIVA 549	SEUL 329
JAMAÏQUE De Montréal	ONE OCEAN PLACE (std.) 369	MARS 439
PORTUGAL	ONE OCEAN PLACE (std.) 279	AVRIL 299
	ANNEXE CUISINETTE 399	579
	SEAWIND 419	619
	CLOUCESTERSHIRE INN 499	669

À partir de **959** + 97 taxes

Mois d'avril seulement

Tarifs valides pour certains départs entre les mois de mars et avril 1992 - Tarifs par pers. occupation double. Taxes et frais de service: 1 sem... 159\$, 2 sem... 199\$ Taxes d'aéroport de 40\$ à 61\$

PARIS DE QUÉBEC **398\$**

du 8 mai au 10 octobre 92 (prix de départ sur certaines dates)

PARIS DE MONTRÉAL **398\$**

(prix de départ sur certaines dates)

VOLS DIRECTS QUÉBEC-PARIS AVEC LES TOUT NOUVEAUX BOEING 757



VOTRE VOYAGE EN EUROPE COMMENCE CHEZ VOYAGES SILLERY

Nos conseillers sont à votre disposition pour réserver tous les services durant votre séjour en France et en Europe afin de rendre votre voyage plus agréable.

VOITURE ACHAT-RACHAT: Renault R-5, 3 semaines 547\$

EURAILPASS: Voyagez en liberté et sans limite de distance, en 1re classe, sur les réseaux ferroviaires de 17 pays d'Europe. Nombreux plans disponibles.

CIRCUITS AUTOCAR: Si vous souhaitez vous laisser conduire et ne pas vous occuper des détails de votre circuit en Europe, nous pouvons vous offrir une vaste gamme d'itinéraires.

LES EXPERTS "DE L'EUROPE" "AU QUÉBEC"

Départeur d'un permis du Québec 1463, av. Maguire Sillery (Québec) 687-4172

VOYAGES SILLERY INC.

NICOLE AUDET ROLAND WALTER

ÉCOUTEURS GRATUITS POUR MUSIQUE ET CINÉMA EN VOL

Départs le vendredi et retour le samedi: du 24 avril au 31 octobre
Départs le lundi et retour le lundi: du 15 juin au 14 septembre
Départs le mardi et retour le mercredi: du 23 juin au 14 octobre

Retour	25 avril 30 mai	6 juin 29 juillet	1er juillet 29 juillet	1er août 19 août	22 août 9 sept.	12 sept. 30 sept.	3 oct. 31 oct.
24 avril au 8 mai	449\$	479\$	529\$	549\$	569\$	469\$	449\$
15 mai au 5 juin	499\$	519\$	579\$	599\$	619\$	519\$	499\$
12 juin au 15 juin		579\$	649\$	669\$	689\$	579\$	549\$
19 juin au 14 juill.		599\$	669\$	679\$	699\$	649\$	599\$
17 juill. au 4 août			RABAIS DE 50\$	679\$	679\$	699\$	579\$
7 août au 21 août				639\$	669\$	579\$	549\$
24 août au 11 sept.					639\$	619\$	599\$
14 sept. au 18 sept.						549\$	529\$
22 sept. au 30 oct.						499\$	479\$

Taxes 42\$

pour réservations sous paiement final avant le 2 mai 1992

MIRABELLE des vacances

L'ÉTÉ D'AZUR + SOLEIL

Vacances Soleil Mars 1992 avion + hôtel + transferts

Puerto Rico	1 sem. 299\$	2 sem. 399\$
Acapulco de Québec	429\$	489\$
Varadero de Québec	299\$	399\$

En plus: Taxes de services environ de 140\$ à 190\$ + taxes d'aéroport

Puerto Rico Dutch Inn (hôtel casino) 3 sem. 599\$ + 260

L. TREMBLAY Le connaisseur

Groupe Europe été 1992, de Québec, avec guide

Taxes de services inclus Pas d'intermédiaire

Économie de **400\$ à 1500\$** ch. voyage

PRIX GARANTI SI RÉSERVÉ AVANT 30 MARS

La Grèce + Macédoine Pays d'Alexandre le Grand, du 19 septembre au 7 octobre, 17 jours + 20 repas 2799\$ (croisière + circuit + 20 repas + T. Services inclus)	Les Vikings Hollande/Suède/Norvège/Danemark du 24 juin au 11 juillet, 17 jours + 20 repas + T. Services inclus
Voyages aux origines + Londres + Paris départ 21 août - retour 4 septembre 15 jours + 24 repas 2089\$ + Services inclus	La Grèce Classique Circuit Péloponnèse + croisière du 5 au 19 septembre 1992 15 jours + 26 repas 2599\$ T. Services inclus

vooyages AZUR & SOLEIL Ltée

1003, Myrand, Sainte-Foy (Québec) 681-8129